

**Zeitschrift:** Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

**Herausgeber:** Kanton Bern

**Band:** - (1943)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis

|   |       |  |               |
|---|-------|--|---------------|
| <b>Präsidialverwaltung.</b>   | Seite | <b>C. Vollzug der Strafen und Massnahmen:</b>                        | Seite         |
| Volksabstimmungen . . . . .   | 1     | I. Allgemeines . . . . .   | 26            |
| Volkswahlen . . . . .   | 1     | II. Begnadigungswesen . . . . .                                      | 26            |
| Vertretung des Kantons Bern in der Bundesversammlung  | 1     | III. Sicherungsmassnahmen . . . . .                                  | 26            |
| Grosser Rat . . . . .   | 2     | IV. Administrativversetzung in die Arbeitsanstalt . . . . .          | 27            |
| Regierungsrat . . . . .   | 3     | V. Strafkontrolle . . . . .  | 28            |
| Bezirksbeamte . . . . .   | 3     | VI. Bedingte Entlassung . . . . .                                    | 28            |
| Staatskanzlei . . . . .   | 4     | VII. Die Aufsichtskommission über die Strafanstalten . . . . .       | 30            |
| Staatsarchiv . . . . .  | 4     | VIII. Schutzaufsicht und Entlassenenfürsorge . . . . .               | 30            |
| <br><b>Justizdirektion.</b>   |       | <br><b>D. Berichte der Anstalten:</b>                                |               |
| I. Allgemeiner Teil:  |       | I. Anstalt Thorberg . . . . .  | 30            |
| 1. Gesetzgebung . . . . .   | 7     | II. Anstalten Witzwil und Lindenhof . . . . .                        | 33            |
| 2. Herausgabe einer neuen Gesetzessammlung . . . . .  | 7     | III. Anstalt St. Johannsen . . . . .                                 | 39            |
| 3. Rechnungswesen . . . . .   | 7     | IV. Anstalt Hindelbank . . . . .                                     | 40            |
| 4. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Postulate und Motionen . . . . . | 7     | V. Erziehungsanstalt Tessenberg . . . . .                            | 42            |
| II. Besonderer Teil:  |       | VI. Erziehungsanstalt Loryheim . . . . .                             | 45            |
| 1. Wahlen . . . . .   | 8     | <br><b>E. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei:</b>           |               |
| 2. Regierungsstatthalterämter . . . . .   | 8     | I. Polizeikorps . . . . .  | 46            |
| 3. Notariat . . . . .   | 9     | II. Sicherheits- und Kriminalpolizei . . . . .                       | 46            |
| 4. Grundbuchwesen . . . . .   | 9     | III. Verkehrspolizei . . . . .                                       | 48            |
| 5. Gerichtsschreibereien . . . . .  | 13    | <br><b>F. Strassenverkehr:</b>                                       |               |
| 6. Betreibungs- und Konkursämter . . . . .  | 13    | I. Strassenverkehrsamt . . . . .                                     | 48            |
| 7. Güterrechtsregister . . . . .  | 14    | II. Eidgenössische Erlasse . . . . .                                 | 48            |
| 8. Handelsregister . . . . .  | 14    | III. Verkehrsunfälle . . . . .                                       | 49            |
| 9. Kontrolle des Stempelbezuges . . . . .   | 15    | IV. Abgabe von Ausweisen und Bewilligungen . . . . .                 | 49            |
| 10. Vormundschaftswesen . . . . .   | 15    | V. Verweigerung und Entzug von Ausweisen sowie Fahrverbote . . . . . | 49            |
| 11. Kantonales Jugendamt . . . . .  | 15    | VI. Motorfahrzeugsteuern, Ausweisgebühren und Steuerbussen . . . . . | 50            |
| 12. Bürgerrechtsentlassungen . . . . .  | 17    | VII. Strassensignalisation . . . . .                                 | 50            |
| 13. Administrativjustiz . . . . .   | 17    | VIII. Treibstoffrationierung . . . . .                               | 50            |
| 14. Mitberichte . . . . .   | 18    | IX. Motorfahrzeug-Sachverständigenbüro . . . . .                     | 50            |
| 15. Verschiedenes . . . . .   | 18    | X. Haftpflichtversicherung der Radfahrer . . . . .                   | 51            |
| 16. Massnahmen gegen die Wohnungsnot . . . . .  | 18    | <br><b>G. Schlussbemerkungen . . . . .</b>                           | <br><b>51</b> |
| <br><b>Polizeidirektion.</b>  |       | <br><b>Militärdirektion.</b>   |               |
| A. Allgemeine Aufgaben:   |       | A. Allgemeines:  |               |
| I. Gesetzgebung . . . . .   | 21    | I. Eidgenössische und kantonale Erlasse . . . . .                    | 53            |
| II. Personelles . . . . .   | 22    | II. Konferenzen und Dienstrapporte . . . . .                         | 55            |
| III. Einigungsämter . . . . .   | 22    | III. Kantonale Militäranstalten . . . . .                            | 55            |
| IV. Ausweisungen . . . . .  | 22    | <br><b>B. Sekretariat:</b>   |               |
| V. Gemeindereglemente . . . . .   | 22    | I. Personelles . . . . .   | 55            |
| VI. Bürgerrechtserteilungen:  |       | II. Geschäftsverwaltung . . . . .                                    | 55            |
| 1. Einbürgerungen . . . . .   | 22    | III. Kontrollwesen . . . . .   | 56            |
| 2. Wiedereinbürgerungen . . . . .   | 23    | IV. Rekrutierung . . . . .   | 56            |
| <br><b>B. Bewilligungs- und Kontrollwesen:</b>  |       | V. Ausbildung . . . . .  | 57            |
| I. Lichtspielwesen . . . . .  | 23    | VI. Aktivdienst . . . . .  | 57            |
| II. Lotterie- und Spielbewilligungen . . . . .  | 23    | VII. Schiesswesen . . . . .  | 58            |
| III. Wohltätige und gemeinnützige Sammlungen . . . . .  | 24    | VIII. Passiver Luftschutz . . . . .                                  | 58            |
| IV. Pass- und Schriftenwesen . . . . .  | 24    | IX. Stiftungen . . . . .   | 59            |
| V. Niederlassungsverweigerung wegen Wohnungsnot . . . . .   | 24    | <br><b>C. Kreisverwaltung . . . . .</b>                              | <br><b>60</b> |
| VI. Wandergewerbe . . . . .   | 24    |  |               |
| VII. Fremdenkontrolle . . . . .   | 24    |  |               |
| VIII. Zivilstandswesen . . . . .  | 25    |  |               |

|  | Seite |   | Seite |
|--|-------|---|-------|
| <b>D. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung</b>  | 60    | <b>II. Arbeitsbeschaffung und Arbeitslosenfürsorge:</b>   |       |
| 1. Verwaltung  | 60    | Kantonales Arbeitsamt   | 130   |
| 2. Betriebsbureau  | 61    | A. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik   | 130   |
| 3. Buchhaltung   | 61    | B. Massnahmen zur Bekämpfung der Landflucht   | 131   |
| 4. Kasse   | 61    | C. Arbeitsbeschaffung   | 132   |
| 5. Ausrüstung  | 61    | D. Förderung des Wohnungsbaues  | 133   |
| 6. Nach- und Rückschub   | 62    | E. Arbeitslosenfürsorge   | 134   |
| 7. Wehrmannsunterstützung  | 62    | F. Bernische Winterhilfe 1943/44 für die Familien<br>Arbeitsloser   | 136   |
| 8. Militärflichtersatz   | 62    | G. Fonds  | 136   |
| 9. Kasernenverwaltung  | 63    | <b>III. Arbeiterschutz:</b>   |       |
| <b>Direktion des Kirchenwesens.</b>  |       | A. Vollzug des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit<br>in den Fabriken  | 137   |
| I. Allgemeines   | 65    | B. Gesetz vom 23. Februar 1908 betreffend den<br>Schutz von Arbeiterinnen   | 139   |
| II. Gesetzgebung   | 67    | C. Bundesgesetz vom 26. September 1931 über die<br>wöchentliche Ruhezeit  | 139   |
| III. Verwaltung:   |       | D. Bundesgesetz vom 31. März 1922 über die Be-<br>schäftigung der jugendlichen und weiblichen<br>Personen in den Gewerben   | 139   |
| A. Reformierte Kirche  | 67    | E. Bundesgesetz vom 24. Juni 1938 über das Min-<br>destalter der Arbeitnehmer   | 139   |
| B. Römisch-katholische Kirche  | 70    | F. Bundesgesetz vom 12. Dezember 1940 über die<br>Heimarbeit  | 139   |
| C. Christkatholische Kirche  | 70    | G. Bundesbeschluss vom 1. Oktober 1941 über die<br>Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeits-<br>verträgen  | 139   |
| <b>Erziehungsdirektion.</b>  |       | IV. Lohn- und Verdienstaufschlag  | 139   |
| I. Allgemeiner Teil  | 71    | V. Handel, Gewerbe und Industrie:   |       |
| II. Primarschulen  | 72    | A. Kantonale Handels- und Gewerbekammer   | 141   |
| III. Mittelschulen   | 78    | B. Bundesbeschluss vom 11. Dezember 1941 über<br>das Verbot der Eröffnung und Erweiterung von<br>Warenhäusern, Kaufhäusern, Einheitspreisge-<br>schäften und Filialgeschäften | 144   |
| IV. Seminarier   | 85    | C. Bundesbeschluss vom 11. Dezember 1941 über<br>die Massnahmen zum Schutze des Schuhmacher-<br>gewerbes  | 144   |
| V. Spezialanstalten  | 86    | D. Brennstoffverfügungen  | 144   |
| VI. Universität  | 88    | E. Gewerbeполиizei  | 145   |
| VII. Kunst und Wissenschaft  | 96    | F. Führer- und Skilehrerwesen   | 145   |
| Auszug aus der Staatsrechnung des Jahres 1943 betreffend<br>die Einnahmen und Ausgaben der Erziehungsdirektion   | 98    | G. Mass und Gewicht   | 145   |
| <b>Direktion des Gemeindegewesens.</b>   |       | H. Versicherungswesen   | 145   |
| I. Allgemeines   | 99    | J. Liegenschaftsvermittlung   | 145   |
| II. Die Rechtsprechung im Gemeindegewesen  | 100   | VI. Kriegswirtschaft  | 145   |
| III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden   | 100   | VII. Gastwirtschaftswesen und Handel mit geistigen Ge-<br>tränken   | 149   |
| <b>Direktion des Armenwesens.</b>  |       | VIII. Lebensmittelполиizei  | 149   |
| I. Allgemeines   | 105   | IX. Feuerполиizei und Feuerbekämpfung   | 152   |
| II. Örtliche Armenpflege der bernischen Gemeinden  | 109   | <b>Sanitätsdirektion.</b>   |       |
| III. Auswärtige Armenpflege des Staates  | 110   | I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben   | 153   |
| IV. Inspektorat  | 116   | II. Öffentliche Hygiene   | 154   |
| V. Altersfürsorge  | 117   | III. Verhandlungen der unter der Sanitätsdirektion stehen-<br>den Behörden  | 155   |
| VI. Verschiedenes:   |       | IV. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe  | 156   |
| A. Kriegsfürsorge  | 121   | V. Medizinalpersonen:   |       |
| B. Naturalverpflegung  | 123   | A. Berufsausübungsbewilligungen   | 157   |
| C. Kantonales Arbeitslager Ins   | 123   | B. Aufsicht über die Medizinalpersonen  | 157   |
| D. Unterstützungen für nicht versicherbare Natur-<br>schäden   | 123   | C. Hebammenkurse  | 157   |
| E. Kantonaler Jugendtag  | 123   | D. Bestand der Medizinalpersonen auf den 31. Dezem-<br>ber 1943   | 157   |
| F. Verwendung des Alkoholzehntels  | 123   | VI. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung   | 157   |
| G. Fürsorgeabkommen mit Frankreich   | 123   | VII. Impfwesen  | 158   |
| H. Beiträge an Kranken- und Armenanstalten für Neu-<br>und Umbauten  | 123   | VIII. Arzneimittelbewilligungen   | 160   |
| J. Beiträge an Hilfsgesellschaften im Auslande   | 123   | IX. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle   | 160   |
| K. Bundeshilfen  | 123   |   |       |
| L. Stiftungen  | 124   |   |       |
| VII. Übersicht über die Armenlasten des Kantons  | 124   |   |       |
| VIII. Unterstützungsfälle und Gesamtaufwendungen, nach<br>Ursachen der Armut, Fürsorgeart, Personenkreis der<br>Unterstützten und Zuständigkeit gegliedert | 125   |   |       |
| <b>Direktion des Innern.</b>   |       |   |       |
| Personelles  | 127   |   |       |
| I. Berufsberatung und Berufsbildung:   |       |   |       |
| A. Kantonale Zentralstelle für Berufsberatung  | 127   |   |       |
| B. Kantonales Lehrlingsamt   | 128   |   |       |
| C. Die kantonalen beruflichen Bildungsanstalten  | 129   |   |       |

|   |           |
|---|-----------|
| X. Drogisten und Drogenhandlungen . . . . .         | Seite 161 |
| XI. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege . . . . . | 161       |
| XII. Infektionskrankheiten . . . . .                | 161       |
| XIII. Krankenanstalten:                             |           |
| A. Spezialanstalten . . . . .                       | 164       |
| B. Bezirkskrankenanstalten . . . . .                | 165       |
| C. Frauenspital . . . . .                           | 165       |
| D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten . . . . .    | 166       |
| E. Inselspital . . . . .                            | 167       |

**Direktion der Bauten und Eisenbahnen.**

*I. Baudirektion.*

|   |     |
|---|-----|
| A. Allgemeines . . . . .                      | 169 |
| B. Gesetzgebung . . . . .                     | 171 |
| C. Hochbau . . . . .                          | 171 |
| D. Strassenbau . . . . .                      | 173 |
| E. Wasserbau . . . . .                        | 175 |
| F. Wasserrecht und Wasserwirtschaft . . . . . | 176 |
| G. Vermessungswesen:                          |     |
| 1. Allgemeines . . . . .                      | 177 |
| 2. Neue gesetzliche Erlasse . . . . .         | 177 |
| 3. Grenzberichtigungen . . . . .              | 177 |
| 4. Grundbuchvermessung . . . . .              | 177 |

*II. Eisenbahndirektion (Eisenbahnen, Schifffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr).*

|   |     |
|---|-----|
| A. Allgemeines:   |     |
| 1. Eisenbahnwesen . . . . .                                 | 179 |
| 2. Schifffahrt . . . . .                                    | 182 |
| 3. Konzessionierter Postautomobilverkehr . . . . .          | 182 |
| 4. Konzessionierter Flugverkehr . . . . .                   | 182 |
| B. Fahrpläne . . . . .                                      | 182 |
| C. Eisenbahnen im Betrieb . . . . .                         | 182 |
| D. Projektierte Bahnen . . . . .                            | 182 |
| E. Eisenbahn-, Automobil- und Aufzugskonzessionen . . . . . | 182 |
| F. Schifffahrt . . . . .                                    | 184 |

**Finanzdirektion.**

|   |     |
|---|-----|
| A. Allgemeines . . . . .                      | 187 |
| B. Verwaltung:                                |     |
| I. Direktionsbureau . . . . .                 | 189 |
| II. Kantonsbuchhaltereie . . . . .            | 189 |
| III. Finanzinspektorat . . . . .              | 194 |
| IV. Kantonbank . . . . .                      | 194 |
| V. Hypothekarkasse . . . . .                  | 195 |
| VI. Bernische Kraftwerke . . . . .            | 196 |
| VII. Steuerwesen:                             |     |
| A. Vermögenssteuer . . . . .                  | 197 |
| B. Einkommenssteuer . . . . .                 | 198 |
| C. Steuerzuschlag . . . . .                   | 198 |
| D. Erbschafts- und Schenkungssteuer . . . . . | 199 |
| E. Wasserrechtsabgaben . . . . .              | 199 |
| F. Eidgenössische Krisenabgabe . . . . .      | 199 |
| G. Kantonale Krisenabgabe . . . . .           | 199 |
| H. Eidgenössisches Wehropfer . . . . .        | 200 |
| J. Eidgenössische Wehrsteuer . . . . .        | 200 |
| K. Kantonale Wehrsteuer . . . . .             | 200 |
| L. Stempelabgabe . . . . .                    | 200 |
| M. Gebühren . . . . .                         | 201 |
| VIII. Hilfskasse . . . . .                    | 202 |
| IX. Statistisches Bureau . . . . .            | 205 |
| X. Salzhandlung . . . . .                     | 211 |
| XI. Domänenverwaltung . . . . .               | 212 |

**Direktion der Landwirtschaft.**

|   |           |
|---|-----------|
| I. Personelles . . . . .  | Seite 215 |
| II. Gesetzgebung . . . . .  | 215       |
| III. Landwirtschaftliche Lage . . . . .   | 215       |
| IV. Förderung des Ackerbaues . . . . .  | 216       |
| V. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr und Überwachung der Pachtzinse . . . . .         | 219       |
| VI. Heu- und Strohablieferung an die Armee . . . . .  | 220       |
| VII. Landwirtschaft im allgemeinen . . . . .  | 220       |
| VIII. Käserei- und Stallinspektionswesen . . . . .  | 221       |
| IX. Weinbau . . . . .   | 221       |
| X. Hagelversicherung . . . . .  | 222       |
| XI. Bekämpfung landwirtschaftlicher Schädlinge . . . . .                                      | 222       |
| XII. Landwirtschaftliches Meliorationswesen . . . . .   | 223       |
| XIII. Landwirtschaftliche Fachschulen . . . . .   | 224       |
| XIV. Hilfeleistung für notleidende Landwirte im Winter 1928/29 . . . . .                      | 228       |
| XV. Tierzucht . . . . .   | 228       |
| XVI. Tierseuchenpolizei:  |           |
| 1. Allgemeines . . . . .  | 231       |
| 2. Schlachtvieh- und Fleischwareneinfuhr . . . . .  | 231       |
| 3. Schlachtviehmärkte . . . . .   | 231       |
| 4. Zucht-, Nutzvieh- und Pferdeeinfuhr . . . . .  | 231       |
| 5. Rauschbrand . . . . .  | 231       |
| 6. Milzbrand . . . . .  | 232       |
| 7. Maul- und Klauenseuche . . . . .   | 232       |
| 8. Rinderpest . . . . .   | 232       |
| 9. Lungenseuche . . . . .   | 232       |
| 10. Rotz . . . . .  | 232       |
| 11. Schweinerotlauf und Schweinepest . . . . .  | 232       |
| 12. Wut . . . . .   | 233       |
| 13. Agalaktie . . . . .   | 233       |
| 14. Räude . . . . .   | 233       |
| 15. Geflügelcholera und Hühnerpest . . . . .  | 233       |
| 16. Faulbrut und Milbenkrankheit der Bienen . . . . .   | 233       |
| 17. Bösartige Blutarmut der Pferde . . . . .  | 234       |
| 18. Rinderabortus Bang und gelber Galt . . . . .  | 234       |
| 19. Bekämpfung der Dasselplage . . . . .  | 235       |
| 20. Bekämpfung der Rindertuberkulose . . . . .  | 235       |
| 21. Überwachung des Viehverkehrs und allgemeine veterinärpolizeiliche Verrichtungen . . . . . | 236       |
| XVII. Tierseuchenkasse . . . . .  | 236       |
| XVIII. Viehversicherung . . . . .   | 237       |
| XIX. Fleischschau . . . . .   | 238       |
| XX. Hufbeschlag . . . . .   | 238       |
| XXI. Viehhandel . . . . .   | 238       |

**Forstdirektion.**

|   |     |
|---|-----|
| A. Forstwesen:  |     |
| I. Zentralverwaltung:   |     |
| 1. Beamtenpersonal . . . . .  | 243 |
| 2. Kurse . . . . .  | 243 |
| 3. Allgemeine Direktionsgeschäfte . . . . .   | 243 |
| II. Staatswaldungen:  |     |
| 1. Arealverhältnisse . . . . .  | 245 |
| 2. Holznutzungen . . . . .  | 246 |
| 3. Gelderträge . . . . .  | 246 |
| 4. Kulturbetrieb und Wegbau . . . . .   | 247 |
| 5. Reservfonds der Staatsforstverwaltung . . . . .  | 247 |
| 6. Saatgut-Zentrale der Staatsforstverwaltung . . . . .   | 247 |
| III. Summarischer Hauungs- und Kulturnachweis pro 1942/43 für die Gemeinde- und Korporationswaldungen mit Ausnahme der technisch bewirtschafteten Gemeinden . . . . . | 260 |

|   | Seite |  | Seite |
|---|-------|--|-------|
| IV. Hauungs- und Kulturnachweis pro 1942/43 für die<br>technisch bewirtschafteten Gemeindewaldungen des<br>Kantons Bern . . . . . | 262   | Kassationshof . . . . .                                    | 275   |
| B. Bergbau . . . . .  | 261   | Gewerbegerichte . . . . .                                  | 276   |
| C. Fischerei, Jagd und Naturschutz:   |       | Obergerichtsgebäude . . . . .                              | 276   |
| 1. Allgemeines . . . . .  | 264   | <b>Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen</b> . | 281   |
| 2. Fischerei . . . . .  | 264   | <b>Generalprokurator</b> . . . . .                         | 286   |
| 3. Jagd . . . . .   | 267   | <b>Verwaltungsgericht</b> . . . . .                        | 287   |
| 4. Naturschutz . . . . .  | 269   | Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1943 . . . . .     | 288   |
| <b>Obergericht.</b>   |       | <b>Rekurskommission.</b>                                   |       |
| Obergericht . . . . .   | 271   | I. Allgemeines . . . . .                                   | 291   |
| Richterämter . . . . .  | 271   | II. Personelles . . . . .                                  | 291   |
| Fürsprecher . . . . .   | 272   | III. Geschäftslast . . . . .                               | 292   |
| Anwaltskammer . . . . .   | 272   | IV. Entscheide und Beschwerden . . . . .                   | 292   |
| Appellationshof . . . . .   | 273   | V. Sitzungen . . . . .                                     | 292   |
| Handelsgericht . . . . .  | 273   | VI. Inspektorat . . . . .                                  | 292   |
| Strafkammer und Anklagekammer . . . . .   | 274   | VII. Steuergesetzrevision . . . . .                        | 293   |
| Kriminalkammer und Geschwornengerichte . . . . .  | 275   |  |       |
| Versicherungsgericht . . . . .  | 275   |  |       |